

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
 Egész évre . . . 12 K.
 Félévre 6 K.
 Negyedévre . . . 3 K.
 Hirdetési díj: Háromhás-
 bos petitsor egyszeri hárde-
 tése 50 l. Nyilttér sora 40 l.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
 KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

Szerkesztőség és
 :: kiadóhivatal ::
Kósch Árpád
 könyvnyomdája
 Eperjes, Fő-u. 59.
 :: Telefon-szám 16. ::

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
 □□ és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye. □□

Szeptember tizenhetediké után.

A király szeptember tizenhetedikén új munkára hívta össze az országgyűlést. Össze is ült a képviselőház, azonban meg kellett ismétlődnie mindama sok sajnálatos dolognak, ami júniusban történt, amíg dolgozhatott. A szövetkezett ellenzék tagjai megint a legkülönbébb lármas hangszerekkel ellátva jöttek a képviselőház üléstermébe. Füttyültek és trombitáltak, megszólaltak az automobil-kürtök, közben pedig hol becsmérelték képviselőtársaikat, hol egy kis dulakodást rendeztek. A kormány és pártja estig birta türelemmel. Végre azonban tenni kellett. Nem volt szabad eltérni azt a szégyent, hogy a magyar országgyűlés termében egy egész napon át egy szót ne lehessen kimondani. Délután bevonultak a rendőrök is kivették az ellenzék egy részét. Esti 8 óra lett, mire megint dolgozni lehetett.

Milyen ellentét! Reggel tíz órától este nyolcig fülsiketítő lárma és rendőrlégynek munkája, este 8-tól tizig ellenben ismertetni hallottunk egy igazán európai ízű költségvetést. Egy kulturállam előirányzatát. Egy két-milliárdos budgetet, amely gondoskodik minden népréteg szükségletéről, amely az állami életnek min-

den pontján haladást biztosít, amely beváltja a kormánynak minden ígérését... ezt akarták elhallgattatni füttyüléssel, kolomppal? Annyi bizonyos, hogy azokat a szomorú eseményeket, melyeknek a magyar képviselőház ma ismét színhelye lett, azt senki sem látja szívesen, azoknak senki sem tud örülni. Ámde gondolja meg mindenki azt is, hogy ezekre az eseményekre az ellenzék egyenesen kényszerítette az elnökséget. Hogy ennek az ellenzéknek se elve, se programja, se közérdekű tárgyi törekvése nincs. Ez az ellenzék csak a hatalomért küzd és ebben a küzdelmében nem tudja a belőle kijózanodott országot megnyerni. Ezért próbálkozik az általa provokált martiromsággal. Ezért nem nyugszik és az országot se engedi nyugodni, karhatalom, parlamenti zene-bona, utcai forrongás nélkül.

Minden ember, akit a történetek elszomorítanak, gondolja meg, hogy mit jelent a nemzetnek az a munka, melynek hatalmas programja tegnap este felgördült előttünk és válasszon az alkotások, a haladás, és másfelől a rombolás és pusztulás között. Gondolja meg mindenki, szabad-e a pusztta hatalomért ilyen eszközökkel harcolni, mint aminőket a koalíció alkalmaz. És gondolja meg végül min-

denki, hogy ezekért az eseményekért ki felelős? Az-e, aki hatalmi vágyból az ország legszentebb kincseire tör, vagy az, aki önfeláldozással megvédi, amit nemzet és király bizalma oltalma alá helyezett?...

... A képviselőházat a delegációk munkája miatt elnapolták. Adva van még egy hónap. Legyen ez újabb meggondolásnak hónapja. Talán mégis csak felébred az ellenzék hazafias lelkiismerete és talán följe kerekedik az önzésnek, mely a hatalomért feláldozni kész mindent, aminek a hazafiasság parancsa szerint mindent fel kellene áldozni...

Esperanto.

Alig van korábbi, alig fundamentalisabb kultureszköze az emberiségnek, mint a nyelv: az akaratnyilvánítás s gondolatcsere szerszáma. És alig van szellemi érték, amelynek bírása az ember szemében oly természetesnek, oly magától értendőnek tűnik, mint a nyelvismeret.

Meglett korban tudjuk csak meg, hogy a baby-stádiumban még nem tudunk beszélni. Artikulálatlan hangok voltak csak kicsi szívünk vágyainak, olykor intimül lejátszódott apró katasztrófáknak panaszos hírvivői. A nyelv ismeretét csak fokozatosan, szinte fogalomról fogalomra, gügyögés-gagyogáson keresztül és szerető gondosság kitartó támogatásával sajátítottuk el. Ezt a fejlődési és tökéletesedési folyamatot, ezt

TÁRCA.

Fáradtan.

Kerestem a szépet,
 Amíg elfáradtam...
 Amíg jó reményim
 Egyenkint feladtam.

A ma így biztatott:
 Majd holnap felleled,
 Szívedhez szorítod,
 Magadhoz öleled.

De a sáros úton
 A holnaphoz érve,
 A ma szürke arca
 Vigyorgott élembe.

Tovább menni minek?
 Hisz' ez út végtelen...
 Fáradt már a testem,
 Az ajkam vértelen.

Roskadoz a térdem,
 Két karom elernyedte,
 Elhaló szavannak
 Csak: a szél felelget...

Altatóan dúdol...
 Elöttem mély árok...
 Oh áldott pihenés
 Ott majd rád találok.

T. W. M.

A barátságról.

Irta dr. Szlávik Mátyás.

A barátság két, esetleg több egyén között fennálló kölcsönös erkölcsi közösségi viszony, amelynek legelső feltétele a természetes vonzalom és rokonszenven alapuló szeretet, s tulajdonképeni alapja az illető egyének között levő különös lelki rokonság, u. m. a kölcsönös bizalom s a tisztelettel párosult szeretet a kölcsönös erkölcsi jellemfejlesztés s a keresztyén gondolkodás szolgálatában. A költők és bölcselők nagyszerű vonásokkal festik a szeretet és bizalom e lelki rokonságát, mint a barátság megkövetőjét, amelyről *Köstlin*, a maga «Ethikájában» oly találóan mondja, hogy «eine besondere Verwandtschaft und geistige Ergänzungsfähigkeit u. Ergänzungsbedürftigkeit individueller Gemüts- und Geistesart». Oly rokonság az, amely a nemi és vérokonság viszonyaitól egészen független, s amely egyszersmind megkívánja a lelki szükségeknek s az egész kedélyi életnek relativ ellentétét úgy, hogy a barátság ezeknek az ellentéteknek, mint természeti egyéniségünkben gyökeresnek a kiegyenlítését célozza. Szabad erkölcsi önelhatározással lépjen a keresztyén ember a barátság erkölcsi kötelekébe, mely erkölcsi közösségnek maradandó alapját és fentartó kapcsát csakis nemes erkölcsi tulajdonságok, a legsajátosabb keresztyén erények képezhetik. Igaz barátság eszerint csak erkölcsileg tiszta jellemű férfiak

között állhat fenn, és pedig már érettebb korokban, amidőn a jellem fejlődése már bizonyos mértékben megállapodott s határozott irányt vett. Az ilymódon létrejött barátságnak éltető lelke az egymásnak személyes erkölcsi értékében helyezett rendíthetetlen bizalom, amelynél fogva a barátok mindegyike saját magának erkölcsi lényegét látja barátjában visszatükröződve, vagy kiegészülve, s amelynek fentartó eleme tántoríthatatlan hűség. Mint az Isten által rendelt természeti és erkölcsi viszony, szabad és változó jellegénél fogva azonban mindenkor felbontható.

Mint a kölcsönös vonzalom és erkölcsi kiegészülés viszonyában van benne valami szép és igaz is egyszersmind, mely messze távol áll a Sturm és Drang korszak szavakban és könyvekben gazdag ama barátságoktól, amelyek a XVIII-ik század végén a divatos «emléksoros könyvekkel» együtt hamarosan el is tűntek. Korunknak egyik jellemző sajátja, hogy a valódi barátságot már alig ismeri. A modern ember barátsága inkább érekközösség, mint lelki rokonság, inkább cimboraság, mint erkölcsi szövetség, mely nélkülözi annak éltető elemét, a hűséget. Amit barátságnak neveznek, az az érdekek kölcsönös szolgálata, amelynek indító rugója az önzés. Az antik világ barátságának, amint azt *Teophratus*-ból vagy *Cicero* Laeliusából és «De amicitia» c. művéből ismerjük, valami színészi jellege van, ahol hiányzanak a szilárd erkölcsi kapcsolatok és kötelek. Mert hát igaz az a

a nyelvoldódást nap-nap mellett észleljük apróságainkon, — és mégis mindannyian szinte úgy érezzük, mintha beszélőtehetségünk nem a nevelés műterméke, hanem a gondoskodó őstermészet pazar adománya lenne, melynek a testi kifejlődéssel együtt kényszerűen érlelődnie kell.

De minthogy az emberi nyelv mesterséges alkotás és számtalan embercsoport által elkülönítve létesült, különböző idiomák is keletkeztek. Ezeknek ezerfajta változata immár uemcsak nem eszköze, de sőt akadály a népek közötti érintkezésnek s hogy a nyelvi különbözőség mily ádáz harcoknak és gyűlöletnek forrása, azt hazánk határain belül is és a közel szomszédságban is szomorúan tapasztaljuk.

Ezért foglalkoztatta az emberiséget talán már a bábeli nyelvzavar óta a világnyelv problémája. A nemzetközi érintkezés egyre intenzívebb kialakulásával, az általános és egységes emberi eszmék diadalával mind sürgősebbé és jelentősebbé válik e probléma megoldása.

Minden nyelv a nép éghajlati, földtani, politikai, gazdasági életkörülményeinek hatása alatt fejlődött ki. Éppen ezért minden nyelv, mint a nép legbensőbb lényének kifejezője, valóban magasatos, ideális érték, amely megérdemli azt a féltékeny gondozást s őrködést, amelyben minden önmagát megbecsülő nemzet részesíti. Ámde tisztán nemzeti jellege mellett minden nyelv többé-kevésbé nemzetközi, egyetemes emberi céloknak is van szentelve, amikor minél több ember és nemzet között a szellemi érintkezés közvetítőjévé válik. Ámde abban a versenyben, amely e tekintetben a legtekintélyesebb kulturnépek nyelvei között keletkezett, egyik nyelv sem volt képes kizárólagos győzelmet kivívni. Pedig a nemzetközi közlekedés gyakorlati szempontjából úgy szellemi, mint gazdasági téren megbecsülhetetlen vívmányként kell ünnepeznünk, ha a világ tudományos és gazdasági tényezői eszméiket és terveiket egyazon, az emberi társadalom minden számbavehető tagjának érthető világnyelven közvetíthetnék.

Nem gondolunk valamely egyetlen, kizárólagos, egyetemes nyelvre, melynek az volna feladata, hogy a nemzeti nyelveket kiszorítsa, — hanem arra, hogy az emberiség a nemzeti nyelvek mellett a nemzetközi érintkezés céljaira egy eszközt nyerjen, egy nyelvet, amely min-

denkinek második nyelve, de mindenkire ugyanaz is legyen és mentesítse idegen nyelvek költséges és fáradságos tanulmányától azokat, kik ilyen időbeli és pénzbeli áldozatokra nem képesek.

Számtalan világnyelv-kísérletezés után, a nehézkes Volapük kudarcra és a halvaszületett Ido letűnése után a dr. Zamenhof által zseniálisan megalkotott *Esperanto* bevált és beváltotta a hozzáfűzött és nevében is kifejezett reményeket. Két évtized múltán ma már az Esperantónak a világ minden részében vannak lelkes hívei, fejlesztői és terjesztői s alig van a föld kerekén nevesebb város, amelynek Esperanto-egyesülete ne volna, ahol a más világtájokról való és az ország nyelvét nem bíró idegen írásban vagy élőszóval esperantóul tájékoztatást, értesítést kap.

Az e napokban Krakóban lefolyt világnemzetkongresszus fényes és magasatos tanúságtétele volt az Esperanto világot átölelő és emberiséget összeolvasztó nagy diadaláról.

E nagy sikerét az Esperanto annak a zseniális leleményességnek köszönheti, amellyel megvan szerkesztve s amely a nyelvet minden közép műveltségűre 2—3 hét alatt folyékonyan megtanulhatóvá teszi.

Városunkban most szervezkednek az Esperanto hívei, hogy megalakítsák itt is az egyre jobban hódító világnyelv-egyesületet, mely iránt a közfigyelmet felhívjuk.

HIREK.

A czemétei erdő halottja.

Breit József miskolczi ezredes gyermekeinél volt nevelőnő *Kayser Grossödl* Ilona 22-éves árvaleány. Az ezredes és családja a nyarat Czemétefűrdőn töltötte, ahonnan szeptember 12-ikén készültek hazautazni Miskolcra. A nevelőnő azonban aznap nyomtalanul eltűnt, amit az ezredes a miskolczi és az eperjesi rendőrségnek haladéktalanul be is jelentett. Megindult a kutatás az eltűnt leány után, miután azonban semmi nemű támpont nem merült fel, a nyomozás nem tudott eredményt felmutatni.

Váratlan fordulat állott be a nyomozásban szept. 14-ikén. Az eperjesi csendőrség Kemény Gábor aláírással táviratot kapott Budapestről,

mely bejelenti, hogy Kayser Ilona öngyilkosságot akar elkövetni, akadályozzák meg.

A távirat elkésett, a nyomozó csendőrör már csak a szerencsétlen leány hulláját találta meg a czemétei erdőben egy bükkfa ágaira felakasztva. Jelentést tett felettes hatóságának, mire 15-ikén kiszállt a helyszínére Kovaliczky Gergely tb. főszolgabíró, ki a leány ruháiban a következő levelet találta:

Tisztelt rendőrség!

Kérem, tettemet csupán életútságból követtem el. Utolsó kívánságom: ne boncoljanak föl. Nincs senki hozzám tartozó, meghaltak, már csak keresztszüleim élnék Csáktornyan: Kayser János nyug. körjegyző.
Kayser Grossödl Ilona.

Miután megállapították, hogy a kötél oly módon volt megkötve, hogy azt a leány egyedül köthette meg, az orvosi jelentés a külső erőszak semmi nyomát sem konstataulta és a kihallgatott tanúk felismerték a levél írásában a leány írását, utolsó kívánságának eleget tettek és a boncolás mellőzésével eltemették Kissáronon.

Kayser Grossödl Ilona 22-éves, szőke nevelőnő, bonn, társalkodónő és árvaleány a maga életregényét befejezte.

Ha nagyon mélyen belenézünk ezeknek a szegény «nevelőnők», «bonnok», «társalkodónők» és egyéb néven nevezendő, jó családból való árvaleány szárazdadák életébe, valami sok örömmel biztatott mi sem látunk abban. Csak egy csepp kell — egy kis szerelmi csalódás, és a teli pohár kicsordul, kész a katasztrófa.

Mi volt a Kayser Ilona életében ez a csöpp, amitől az egyedülálló leány szíve túlradt és fiatal, hányatott és kilátástalan életének véget vetett, senki sem tudja.

Az eperjesi csendőrség nem tartja befejezettek az ügyet, tehát tovább nyomoz, még pedig valószínűleg abban az irányban: ki az a Kemény Gábor, akinek a leány öngyilkosságát bejelentette és milyen szerepet játszott Kayser Ilona életében? A nyomozás lázasan és nagy titokszerepességgel folyik. A nyomozás érdekében, a hivatalos titokra való hivatkozással a csendőrség nemcsak a távirat közlését tagadta meg, hanem még azt sem mondhatták meg kérdezősködésünkre, ki találta meg Kayser Ilona holttestét.

szólásmód: Mondd meg nekem, kivel társalogsz s én megtudom, hogy ki vagy». Az éles ítéletben és emberismeretben különben gazdag jezsuitarend is tiltja a barátságot a maga nevelési szabályaiban.

A barátság érzete az emberi lélek legerősebb és legmaradandóbb érzete, úgyszólván annak impulzív mozgató ereje. Az igazi barát a házasság élet legjobb része, a nőtlenség valódi kárpótlása s a magányos aggkornak valódi támasza és vigasza. Egy jó barátnak megtalálása a legnemesebb életörömök egyike s a barátságnak legmagasabb foka az Istennel való barátság s annak megkövetője az istenfiúság. A barátság az emberi szív legnemesebb érzete és nem a szeretet, sőt a valódi szeretet maga is barátság. Hálás feladat az ő lényegének, keletkezése és fejlődése okainak, nemkülönben hanyatlásának s végleges megszűnésének vizsgálata.

A barátság főkérdése, úgyszólván zsinórmértéke az önzéstől való szabadság. Ne legyen az csupán érdeklődés vagy cimboraság, mert Istenben kell bízunk mindenekelőtt és nem az emberekben. Az önzés az oka a legtöbb barátság feloldásának vagy legalább is meglazulásának. A valódi barátságnak a magasabb erkölcsi célok és feladatok munkálására való buzdításban és támogatásban, vagyis abban kell megnyilatkoznia, amit már az antik világ is «erényességnek» nevez. Találón mondja *Cicero*, hogy nincs jobb a világon a barátságnál, kivéve magát

az erényt. Az élet valódi javai és értékei utáni kölcsönös törekvés teszi a barátság biztos és szilárd alapját. A barátság nem ismeri a rang, nemzetiség, hivatás, műveltség, vagyon vagy a kor különbségeit, sőt inkább ezek emelik a kölcsönös kiegyensúlyozás érzetét és szükségét. Tartós lehet a barátság a nagyszülők és unokák, tanító és tanítvány, lelkész és gyónók s kollegák és kortársak között, mert hát a barátság, az ókori népektől különbségben, nem csupán csak két személyre kiterjedő belső erkölcsi közösség. Jóbarátságban élnek a női testvérek is, ellenben a fiúk már ritkábban.

A valódi barátság erős hőmérője és próbaköve a szükség és a szenvedés. Az ilyen barátság nem hirtelen, hanem lassan keletkezik és érik meg a rokonielkekben. S mivel a hűség alapja a barátságnak s a szabad elhatározáson alapul annak érzete, azért a jó nő a legjobb barát, a boldog házasság a legszebb emberi viszony és életközösség a világon. A házassághoz hasonlóan a jó barátság is az égben kötetik. Találón mondja azonban Zwingli: «Amor ex affectibus, amicitia ex veritate nascitur. Omnis amicitia amor est, sed non omnis amor amicitia. Amor saepe coscus est, amicitia sapientia nititur. Deus ergo principium et fundamentum est verae et perpetuae amicitiae.»

Ha a férfi sorsa a nő, úgy materialista irányú és gondolkodású nők korunk legnagyobb bajaihoz tartoznak. Terhükre vannak azok önön-

maguknak és másoknak, mivel az igazi női természet az idealista gondolkodásra és érzésre van hivatva. A szerencsétlen házasságok forrásai onnan erednek, amint sok mai férfiúnak is, a nő csak élvezeti eszköz, vagy luxus-cikk, mint a bor, a művészet, vagy a sport bármely neme. Tolstojnak, a nagy orosz prófétának sok, mélyeséges pszichológiai művészettel írott «Kreuzer sonata» című műve igazolja, hogy milyenek azok a házasságok, amelyeket legmélyebb alapjukban csupa érzékiség és nem valódi barátság kötött. Az Istennek akarata az, hogy a ház alapítása és fenntartása a férfi tiszte s a nő az ő segédje. Ennek, Schiller szép szavai szerint: bizalommal és hűséggel föl kell emelkednie hozzá, mint a család támaszához.

Így hát a barátság az összes emberi életviszonyok között a földi élet magva, sava és ereje s az egyetlen helyes összekötő kapocs a politikai, kulturális, vallási, nemzetiségi és osztályellen-téteknél. A külvilági életnek összekötő ereje az, amelyből megtanulják ismerni a valódi türelmes-séget, a kölcsönös kiméletet, az ellentétes nézetek eltűrését s a különböző jellemelek kiméletét, sőt a legmagasabb eszmék küzdelmeiben is, a hűség alapuló barátság vezérlő kalauzunk, nélküle a világ újból a nagy semmiség össze-visszaságába sülyedne vissza. De a barátság csakis a kölcsönös őszinteség és bizalom mellett lehetséges.

Azt mondja Hytly, a mélyeséges tartalmú «Glück» című műnek s a «Koclek» című mű

Vécsey

jogakadémiai elnöklésével rozta, hogy dr. Vécsey egyetemi jog október 4-ikén. Az ünnepélyen melyen az egyetlen elnök József-rend lelkész állásban utód szépsikerűnek

Kitüntetés

népnevelési sikeres tanítói és terjesztési kenységért a latára a követ oklevéllel és Szlavkay János Faludi Ferenc Samu orkuta tapolyhanusfa Anna gergely maniczky Sándor tanítót, Krivkai tanítót és Kócsis iskolai tanítót

Áthelyezés

el. isk. tanító az iskolához áll. el. isk. tanító kölcsönösen a

Szemgyógyászat

Évmegnyitási Lékemelő ünnepén az ev. t. akadémiát tartó pént. Mintegy 600-an össze az ország vágát most között elégtelen között, mely adott. Szinte ifjú és kipirult vasni, hogy a

nagyhírű szerző talában a legértékesebb: az Istenlyes közelség. Ábrahámnal és a mystikusoknál vagy Gordougenek s a véltatában rejlik a szükséges titka és a munka nem életet egyaránt sének egyetlen tyénség. A kelet-rátság létesítő

Fellette érdektartalmaz Könyvművészek az tanulmányában barátságnak s

UHL
KASS

Gyászkoszorú
Dísz-gyászkepek

Vécsey Tamás emléke. Ősi kollégiumunk jogakadémiai tanári-kara dr. Mikler Károly dékán elnöklésével legutóbb megtartott gyűlésén elhatározta, hogy a nemrég elhunyt hernádvécsei dr. Vécsey Tamás udvari tanácsos, budapesti egyetemi jogtanár érdemeinek méltatása céljából október 4-ikén emlékünnepelet fog rendezni. Az ünnepélyt a Kollégium dísztermében tartják, melyen az emlékbeszédet a kiváló férfiú még egyetlen élő kortársa, *Ludmann Ottó*, a Ferencz József-rend lovagja fogja tartani, aki vele együtt működött a Kollégiumban és később a rektori állásban utódja volt. Az ünnepély már előre is szépsikerűnek ígérkezik.

Kitüntetések. Az Eperjesi Széchenyi-kör népevelési szakválasztmánya a magyar nyelv sikeres tanításáért és a hazafias szellem ápolása és terjesztése körül kifejtett elismeréseméltó tevékenységért a vármegyei kir. tanfelügyelő javaslatára a következő tanítókat tüntette ki elismerő-oklevéllel és egyenkint 50 kor. jutalommal, u. m.: Szlavkay János nyársárdói áll. el. isk. ig.-tanítót, Faludi Ferenc kapui áll. el. isk. ig.-tanítót, Donner Samu orkutai áll. el. isk. tanítót, Molcsán János tapolyhanusfalvi r. kath. el. isk. tanítót, Ujváry Anna gergelylaki r. kath. el. isk. tanítónőt, Komanczyk Sándor rózsadombi g. kath. el. isk. tanítót, Krivka Sándor alsóodori g. kath. el. isk. tanítót és Koncsek János margonyai ág. h. ev. iskolai tanítót.

Áthelyezés. *Szekecsák* Mária nagysárosi áll. el. isk. tanítónőt, aki csak röviddel ezelőtt lett az iskolához kinevezve, és *Orgonás* Ede bertóti áll. el. isk. tanítót a vall.- és közokt.-ü. miniszter kölcsönösen áthelyezte.

Szemgyógyintézet van Miskolczon.

Évmegnyitó az ev. theol. akadémián. Lélekemelő ünnepély folyt le szeptember 16-ikán, hétfőn az ev. theol. Otthon imatermében. A theol. akadémia tartotta szokásos évi megnyitó-ünnepét. Mintegy 60 tudományt szomjazó ifjú sereglett össze az ország minden részéből, hogy tudásvágyát most már az eperjesi ősi Kollégium falai között elégítse ki. Annak a Kollégiumnak a falai között, mely hazánknak már annyi kiváló férfiút adott. Szinte gyönyörűség volt nézni azokat az ifjú és kipirult arcokat, melyekről le lehetett olvasni, hogy azért jöttek ide, azért hagyták oda

a gondos szülői házat, mert «éhezik és szomjúzzák az igazságot».

Az ünnepély az «Erős várunk» című ének elénekülésével kezdődött, majd utána *Matyuga* Kamill, a testület korelnöke mondott egy gyönyörű imát, kérve az ég áldását az új iskolai évre. Megható volt imájának azon része, melyben a tanároknak és különösen a felügyelőtanárnak, dr. *Szlavik* Mátyásnak a működésére kérte Isten segédelmét. Az ima után az akadémia nagynevű dékánjának, *Mayer* Endrének megnyitó-beszéde következett. Erről a beszédről csak annyit mondhatunk, hogy a szónoki beszédek legkiválóbbjai közé tartozott. Nem polemizált ő, nem hintette tanítványainak ifjú szívébe a vallási gyűlölködést, hanem csak az igazi evangélium igazságairól akarta meggyőzni azokat.

Beszédében a protestantizmus ellen emelt azon gyakori váddal szemben, hogy a protestánsoknál mindenki abban hisz, amit jónak talál s így közöttük a legszélsőbb szubjektívizmus uralkodik, kimutatja azt, hogy tényleg van a protestantizmusban szubjektívizmus (egyéni felfogás) s ez sokszor visszaélésekre okot szolgáltatva, magával a protestáns egyházzal hozza összeütközésbe az illetőket. De nincsen igaz vallásosság szubjektívizmus, egyéni hit s felfogás nélkül, mert akármely vallást is vesszük figyelembe, mind-egyikben feltalálhatjuk az egyéniségnek valamilyen elemét. Minél kevesebb a szubjektív elem a vallásban, annál több benne a ceremónia, a formáság s annál élettelenebb az. Az egyénileg megalkotott hit nem zárja ki valamely egyházhoz való tartozást s a tekintély elismerését, ami nélkül egyház, vagy valami szervezett közösség nem képzelhető. Így alakult a protestantizmus is, mely az egyéni hitmeggyőződést a legnagyobb mértékben tiszteli s követeli; de azért megkívánja az egyház főbb elveinek hívó elfogadását s a Jézusban, mint legfőbb tekintélyben való feltétlen hitet; de hirdeti azt is, hogy az egyházat folyton reformálni kell, mert a haladó világgal haladnia kell a hitbeli meggyőződésnek s a tudomány vívmányait át kell vennie s a vallási igazságokkal kiegyeztetni. Ennek a munkának elvégzése kötelessége a theol. akadémiának is s ebben részt kell vennie a tanári-karral együtt a hallgatóságnak is, mert csak így remelhető az év végén az ered-

ményes munka, s csak így koronázhatja siker az iskolai év fáradságos és nehéz munkáját.

A nagyhatású ünnepi beszéd után közének következett, mellyel az iskolai évmegnyitó-ünnepély véget ért. *6.—1.*

Az utolsó matróna. Nem túlozunk, ha annak mondjuk. Maholnap alig van valaki még életben azokból az eredeti szepesi munkás polgári családokból (Kolbenheyer, Krayzell, Schmidt, Kéler, Kósch, Thrór, Oszvald, Kirchmayer, Hellner, Hannel stb.), amelyek a polgári erények terén hazában és egyházban valóságos tündöklő csillagai valának «a régebbi Eperjesnek». Őt is elkisértük nagyszámú tisztelőinek részvételével szept. 17-ikén d. u. 3 órakor utolsó útjára: özv. *Kósch* Frigyesné szül. *Kirchmayer* Lujza úrnőt. Hamar követte a másik két matrónát: áldottlelkű *Friderika* nővérét: *Oszvald* Dánielnét és hozzá méltó barát-néjét, *Molitorisz* Istvánnét. Özv. *Kósch* néről találoán mondotta ravatala fölött *Korbély* könyvekig megindító gyászbeszédében, hogy «egy szerető, szenvedő szív diadalútjára» jutottunk. Mert élete, főleg 21 évi özvegysége alatt, valóságos kálvária volt. «Az élet több szomorúságot adott neki, mint örömet... több emléke volt, mint reménye s több megsiratnivalója, mint gyönyörűsége.» S «útján kevés virág termett, de sok virágot szórt mások útjára». 1878. óta emlékszünk kiválóan szép családi életére, puritán férjével való 32 évi életközösségére, de egyúttal szívzaggató érzések és csakugyan «megrendítő csapások között» temette el sorra egymás után példás férjét, majd Anna és Nelli nevű igen kedves, férjezett leányait végül nemrég — a tragédia befejezéséül — Árpád nevű fiát, a nagy család-fentartót, és Lujza leányát (Thrórnét). Mélységes gyásza vala Lujzának, annak a viruló, széplelkű és jókedvű unokájának lassú elhervadásán is, mely annak idején itt városszerte mély gyászt hozott a családra s «a kiterjedt rokonságra». Egy ritka szép polgári női lélekkel szegényebbek vagyunk *Kósch* né halálával, újabban teljesen megváltozott városunkban. Mert ami szépet, nagyot, nemeset, előkelőt és jót — Goethe szavaival szólva: «örök nőiest» — csak képzelhetünk egy anyában, nagyanyában, dédanyában, testvérben, anyósban, sógor-nőben és hú rokonban, az mind összpontosult, szinte megtestesült az ő kedves egyéniségének példás lényében. Így hát szorosabb családja

nagyhírű szerzője, hogy a legjobb barátság s általában a legfőbb is, amit az ember e földön elérhet: az Istennel való barátság. Az Isten személyes közelségének ez a tapasztalata észlelhető Ábrahámnál és Mózesnél az ókorban, a germán mystikusoknál a középkorban s egy *Blumhardt*, vagy *Gordounal* napjainkban. Az Isten közelségének s a vele való barátságának belső kapcsolatában rejlik minden vallásos érzelemnek mély-séges titka és egyetlen boldogító hatása. Ez és a munka nemesíti meg az egyéni és a társas életet egyaránt. Eme közelség és barátság elérésének egyetlen útja Krisztus követése, a keresztyénység. A keresztyéni erényesség a valódi barátság létesítője, fenntartója és fejlesztője.

Fellette érdekes és tanulságos fejtegetéseket tartalmaz *Kögel* «Ethisches und Aesthetisches» c. művének «az aesthetikai barátságokról» szóló tanulmányában. Ő is abból indult ki, hogy a barátságoknak szabad választással való megkötésé-

nél, saját személyiségünk tartalmának gazdagításáról s kibővítéséről van szó, amelynek nem csupán csak egyéni érzésekben vagy szavakban, hanem közös erkölcsi életcélok és érdekek munkálásában kell megnyilatkoznia. A barátság törvényhozója az ókorban *Pythagoras* volt, ki a lélek és a test közötti harmóniának minősítette a barátságot. Főbb alakjai a vallás-bölcséleti, politikai, heroikus, epikureusi és a aesthetikai barátság, amelyek mindegyikének külön célja és rendeltetése van.

Az utóbbinak papja és dalnoka *Klopstock* volt, kinek barátság-ideálja vallásos, aesthetikai és politikai jellegű egyaránt s amelynek legtökéletesebb alakja az ember- és istenfianak szeretett tanítványával való barátsága. Az ilyen ideális jellegű tartós barátság *Kögel* szerint megkívánja a természeti egyéniségekben gyökerező kor, vérmérséklet, képességek és szokások különbözőségének és feltételeinek figyelembevételét, mivel

azok megtagadásával a barátság a maga tartóságában van veszélyeztetve. Ilyen benső és tartós barátságot kötött egy *Goethe* és *Herder*, vagy nálunk egy *Tompa* és *Szász Károly*. Aesthetikai oldaláról a barátság a szép lelkek barátsága, amelyben az erény valódi zsenialitásnak mondható.

A barátság egyesül itt a szeretettel a főbb erkölcsi célok szolgálatában. Az ilyen barátok között az egyik a másiknak lelkiismerete. Mint *Kazianzi* *Gergely* mondotta a *Basiliussal* kötött barátságáról: «Úgy látszik, hogy bennünk, két testben egy lélek lakozik». S amint *Krisztus* nem a személyiségek megsemmisítésére jött, hanem azok megváltására, úgy nem is jött azok különböző kötelekeinek megszakítására, hanem a bűntől való meggyógyítására és megszentelésére. Épp azért *Kögel* szerint is «csak a keresztyén barátságoknak oltotta szívébe az Isten az örökkévalóságot» s a lelki rokonság lényegileg véve keresztyén rokonság.

UHL MATH. virágüzlete

KASSA, Fő-utca 81. szám.

Gyászkoszorúk szalaggal és felirattal 10 kor.-tól feljebb. | Díszyászkoszorúk „ „ „ 20—30—40 kor. |

Képes árjegyzéket kívánatra ingyen és bérmentve küld

Ajánlja a legszebb menyasszonyi bokkrétákat 10 koronától feljebb.

Nyoszolyóleány-bokréta 6 kor.-tól feljebb.

Sírbokréta 3 kor.-tól feljebb, szalaggal és felirattal 6 kor.-tól feljebb. Megrendelések azonnal lesznek elkészítve és nagy gonddal csomagolva.

UHL MATH. virágüzlete, KASSA, Fő-utca 81. • Telefon 202.

mellett is megérdemli a mi könyeinket, hálás tiszteletünket, és fogjuk is áldani igen soká világító emlékezetét. Elhunyt alkalmából a család a következő gyászjelentést adta ki: „Alulírottak — úgy a maguk, mint a kiterjedt rokonság nevében is — a megtört szív fájdalommal tudatják, hogy a forrón szeretett, áldottlelkű anya, nagynya, dédanya, testvér, anyós, sógornő és rokon, özv. Kósch Frigyesné szül. Kirchmayer Lujza úrnő f. évi szeptember hó 15-ikén reggeli 8 órakor, életének 70-ik évében az Urban csendesen elhunyt. Drága halottunk hült tetemét folyó hó 17-ikén, kedden délután 3 órakor fogjuk a Fő-utca 40. sz. gyászházából, az ágost. hitv. evang. egyház szertartása szerint a helybeli sírkertbe örök nyugalomra kisérni. Eperjes, 1912. szeptember hó 15-ikén. Áldásos volt élete, áldott legyen emléke! Kósch Sándor, fia. Özv. Kósch Árpádné szül. Putschalkó Kornélia, Kósch Sándorné szül. Fabricius Jusztin, menyei. Thrór Gyula, veje. Kósch Ernő, Kósch Józsefné szül. Kósch Zsófia, Kósch István, Kósch Frigyes, Kósch Jenő, Kósch Illy, Thrór Lajos, Hvozdozich Pálné szül. Thrór Lenke, unokái. Kósch József, Hvozdozich Pál, unokavejei. Kósch Katinka, Hvozdozich Zsuzsika, déd-unokái. Kirchmayer Gerő, testvére. Özv. Kirchmayer Vilmosné szül. Grynaeus Lujza, Kirchmayer Gerőné szül. Dapsy Irma, özv. Semsey Adolfné szül. Kósch Kornélia, özv. Gablenz Rudolfné szül. Kósch Ilona, özv. Kósch Arurné szül. Dapsy Aranka, sógornői.”

Igyunk Sztatvini-vizet! Ezen víz üdít, gyógyít és a legolcsóbb természetes ásványvíz!

Színházi hír. *Mesey* Kálmán újonnan szervezett színtársulata október 1-jén kezdi meg városi színházunkban előadásait a «Leányvásár»-ral, amelyben a színtársulat új soubrette-primadonnája, *Belezny* Mancsi mutatkozik be a közönségünknek.

Választás. *Neusinger* Olgát, aki évek óta városunkban elsőrangú szabászi iskolát tart fenn, az ág. h. ev. felsőbb leányiskolához a szabás és varrás rendes tanítónőjévé választották meg.

Zongoratanítónő. *Grieger* Erzsikét az eperjesi Angolkisasszonyok intézetéhez rendes zongoratanítónőül hívták meg.

Az Eperjesi Iparbank és Hitelszövetkezet, mint lapunknak jelentik, október hó végén kezdi meg működését.

Polg. isk. tanítónők választása Bártfán. Szept. 18-ikán történt Bártfán az ottani újonnan szervezett polgári leányiskolához szükséges tanerők választása a vm. kir. tanfelügyelő elnöke mellett. Mintegy 8 pályázati kérvény érkezett be a betöltendő három állásra. A választás az iskolaszék által egyhangulag történt. És pedig megválasztották: *Düss* Rózi hajdúbószörményi polg. isk. tanítónő, aki az igazgatói teendővel is megbízott, továbbá *Antal* Margit eperjesi áll. tanítónőképző-int. nevelőnő, okl. polg. isk. tanítónő és *Mikó* Stefánia a budapesti Erzsébet-nőiskolánál képesített, okl. polg. isk. tanítónő. Az iskola ünnepélyes megnyitása f. hó 30-ikára van kitűzve.

Oszi divat-ujdonságok nagy választékban érkeztek *Szabó Géza és Társa* nődivatkereskedésébe.

Kvasz András városunkban. A békéscsabai származású magyar pilóta, Kvasz András, aki biztos és bravuros repülésével legutóbb Budapesten oly nagy feltűnést keltett, városunkban is látványos repülést akar rendezni. Kvasz a legjobb magyar pilóták egyike, aki már bejárta és biztos repülésével bámulatba ejtette hazánk nagyobb városait. Városunkban a katonai gyakorlótérrel fog felszállni és evégből az E. T. V. E.-tel már érintkezésbe is lépett.

A Sárosvármegyei Állat- és Madárvédő Egyesület igazgatóválasztmánya szept. 23-ikán délután fél 3 órakor a vármegyeház kistermében ülést tart, melyre az igazgatóválasztmány tagjai meghívottnak.

Révai hangversenyei. Már a múlt számban röviden megemlékeztünk arról a valóban kulturális misszióról, amelyet a helybeli Révai-cég a zeneművészet terén teljesít. Végtelen sokkal járul hozzá városunk zenei kulturájának fejlődéséhez, amidőn szinte önzetlen ügybuzgalommal az idei téli idényben hat elsőrangú hangversenyt rendez, amelyeken a következő világhírű művészek vesznek részt: *Ada Adrienne* dalénekesnő, *Berzeviczy Mária*, a Népopera primadonnája, *Bihar Sándor*, a Népopera bassistája, *Dienzl Oszkár* zeneszerző és zongoraművész, *Harrison Beatrice* gordonkaművésznő, *Harrison May* hegedűművésznő, *Kerékjártó Gyuszi*, a 11-éves hegedűművész, *Kurucz János* zeneszerző és zongoraművész, *Magistretti Luigi* hárfaművész, *L. Regéczy Ilona* hegedűművésznő, *Reiner Frigyes*, a Népopera karmestere, *Rózsa Lajos*, a m. kir. Opera tenoristája, *Sarkadi Aladár*, a Vígszínház művésze, *Szigeti Dezső* hegedűművész, hangversenymester, *Thomann István* zongoraművész, a Zeneakadémia tanára, *Van Kempen Jaques* holland tenorista, *Vikár György* gordonkaművész, *Wilhelmus Henri* zongoraművész, a Wiener Tonkünstler-Orchester teljes zenekara és mások. A hangversenyeken *Becht József*, *Herédy Sz. Imre*, *Káldi Soma* és *Moyzes Miklós* is, az Eperjesi Széchenyi-kör zeneiskolájának tanárai szíveségből vesznek részt. A hangversenyeket a rendező Révai-cég minden hó első szombatjának estéjére tervezi. A valóban előnyös és jutányos bérleti feltételekről (ülőhelyek koncertenkint már 2 koronáért is kaphatók) a Révai Samu cég személyesen, írásban és telefonon (77.) készséggel nyújt felvilágosítást.

Felhívás a vidékről bejáró gyermekek szüleire. *Gömör* János, az ev. főgimn. igazgatója a vidékről bejáró gyermekek szüleire a következő felhívás intéztet: «A múlt tanévben igen sok panaszra adott okot a vidékről bejáró tanulóknak viselkedése a vasúti kupékban és állomásokon. Minthogy emellett tapasztaltuk, hogy a vidékről bejáró tanulók nem a legjobban tanulnak, a vezetésem alatt álló ev. főgimn. tanári testülete elhatározta, hogy mindazokat a tanulókat, akik a jövőben a vasúton illetlenül viselkednek, tanulmányaik tekintetében meg nem felelnek, a vidékről-bejárás kedvezményétől megfosztja.

Amidőn van szerencsém ezt nyilvánosságra hozni, teljes tisztelettel kérem a szülőket, hogy vidékről bejáró gyermekeiket intse és figyelmeztessék, hogy a vasúton tisztességesen viselkedjenek és odahaza tanulási kötelességeiket végezzék.»

Köszönetnyilvánítás. A szeszfinomító igazgatósága 25 kor.-t, a villamvilágítási részvénytársaság 10 kor.-t adományozott az Izr. Nőegylet népkonyhájára. A kegyes adományokat ezúton köszöni az elnökség.

«**Gillette**» önbortváló-készülék 24 korona gyári áron, külön pengék olcsón kaphatók *Theisz Ármín* ideiglenes udvari helyiségében, Eperjes, Fő-u. 34.

Az iskolai címerek tisztántartása. A kultuszminiszter egyik legújabb körrendeletében felhívja a vármegye kir. tanfelügyelőjét, hogy utasítsa az iskolák igazgatóit, illetve tanítóit, hogy ezek a címtáblákat az iskolaszolgával legalább havonként egyszer tisztogattassák meg. Felhívja arra is a tanfelügyelőt, hogy iskolalátogatásai alkalmával szigorúan ellenőrizze a táblák rendben tartását s ha a táblák egyike-másika kopott állapotban lenne, annak az iskolának az igazgatója, illetve tanítója szept. 15-ikéig köteles jelentést tenni a kir. tanfelügyelőnél.

Kikapott Erzsébet öngyűlöletétől, mert a toaletasztalról elvesztett egy remek kiállítású divatértésként, melyet a napokban hozott a postás. Kár volt bántani szegény leányt, mert csak egy levelezőlapot kell írni *Szeley* Józsefné női divattermébe *Kassára*, *Kossuth Lajos-utca* 14. sz. alá s forduló postával ugyanazt megkaphatja.

Szabászi és varró-tanintézet. Városunk hasonló iskolái között a legelőkelőbb nivóra emelte és azon tartja szabászi és varró-tanintézetét *Neusinger* Olga úrleány, aki képesítését a külföld első szalonjaiban szerezte és tanulmányútról hazatérve, iskoláját szept. 15-ikén, Fő-utca 36. sz. alatt újból megnyitja. Elvállalja ezenkívül a legújabb francia és angol toalettek elkészítését is, melyekkel közismert sikereket aratott eddig is. Iskolájában disztíngvált úri család-jaink leányai tökéletes kiképzést nyernek minden szakkövágó ismeretekben.

Villanyos zseblámpák 3 koronától feljebb; külön elemek már 60 fillérért kaphatók *Theisz Ármín* sportcikkek üzletében, ideiglenesen Fő-u. 34.

Mérték- és mérlegvizsgálat. Városunk rendőrkapitánya egy hét óta a város összes üzlethelyiségeiben és raktáraiban mérték-és mérlegvizsgálatot tartott *Koch* Sándor állami mérték-hitelesítő közbenjöttével. A vizsgálat meglepő eredménnyel járt. A pénteki és hétfői tejjaicon 97 drb hamis félliteres s 89 drb nagy bádoggannát volt kénytelen a rendőrség elkobozni s megsemmisíteni. Minden egyes darabon hamis volt a jelzés, s természetesen a vevő kárára. Lefoglalt azonkívül a rendőrség két drb tizes, s 7 drb boltimérleget.

A Sárosvármegyei Takarékpénztárnál elhelyezett

takarékbetét

netto 4%-kal kamatozik.

Állandóbb jellegű magasabb összegű betétek előnyösebben is gyümölcsöztetnek.

A kristálylimonádé a legjobb üdítő ital! Egy adag megfelel egy félcitromnak, cukorral együtt. Kapható minden jobb üzletben. Főraktár *Schnitzer* Samunál, Fő-utca 97.

III-ik osztály a gyorsvonatokon. Az államvasutak október elsejétől érvényes ezidei téli menetrendje főleg azáltal tartalmaz változást, illetve újítást, hogy öt főbb forgalmi vonalon a gyorsvonatokhoz harmadik osztályú személyszállító kocsikat kapcsol. A harmadik osztályú kocsik beiktatása egyelőre a kísérlet jellegével bír. Azok a vonalak, amelyeken a reform életbe lép, a következők: Budapest—Zsolna, Budapest—Kolozsvár, Budapest—Brassó, Budapest—Bród, Budapest—Győr—Szombathely. Mindegyik vonalon csak naponként egy gyorsvonathoz kapcsolnak harmadosztályú kocsit. A Budapest—Miskolc—S.-A.-Újhelyi s még több más vonalokon egyelőre még nem lesznek harmadosztályú gyorsvonati kocsik.

Jogerőre emelkedett határozatok. A város rendőrkapitánya által kiadott s múlt számban ismertetett véghatározatok, melyek egyike a kávéházi felirónok ügyét rendezzi, a másika a péksüteményeknek papírcsákóban való forgalombahozatalát szabályozza, jogerős.

Robur-cipők egyedüli raktára *Széman* Miklós férfidivat-, díszmű- és egyenruházati cikkek üzletében, Eperjes, Fő-utca 40. sz. Nagy választék a legjobb gyártmányú férfi-kalapok-, ingek-, gallérok-, kézelők- és nyakkendőkben; valamint a kiváló jóminőségű Haslinger-féle bőrkezttyükben.

Az E tartotta a tisztvisel tatott *M* Gyula, per bírósági e István, ön könyvtáro Miklós Ed tárossá *Hajdú* Á

Eper tett, mód gőzfűrés a különfé tása mell részére is hez alkalk korona ár tése által gazdagab

Közv Kultur-ün nyolckor ünneplő v velte Sáro festőnknel képviselője

A közvacs hangulatba be: Kissze séges cél, begett: a

tése főgin polgárai E kar Holcz magukéval képviselője

Kisszeben és szeptem Ha e fensé nem is hoz mégis az

hozza bizo ennek élet nivósabbá

Kisszeben újlag kife és tetteiben hatványozo zalmát. A

val a «Szi jövő életév természete nyében eg gármester

és éltette Hartsár Pé Merse Pál jegyző Hol Szinyei M

éltette a v távollevő E Imre igazg Merse Fél

lelkész a talmas sza az iparose Merse Fél

A hál eddig a le azonban a bák, beigaz a peték rö nek. A Cir butort, fal vagy foltot szer. Kaph jesen és a tárában, B

Sérülé jelentette, h kézi-erővel vigyázatlan

Az Ev. Theol. Testület szept. 18-ikán tartotta alakuló-gyűlését, melynek tárgysorozata a tisztviselők megválasztása volt. Elnökké választott *Matyuga Kamill*, jegyzővé *Stadtrucker Gyula*, pénztárossá *Markusovszki Endre*, becsületbíróssági elnökké *Mohr Gyula*, bb. jegyzővé *Kiss István*, önszegélyzőkörü elnökké *Furányi Lajos*, főkönyvtárossá *Hronyecz Pál*, alkönyvtárossá *Hönsch Miklós Ede*, énekkarvezetővé *Egyed Aladár*, lap-tárossá *Karbiner Lajos*, tornaköri háznaggyá *Hajdú Árpád*.

Eperjesen, a Lőcsei-út végén létesített, modern gépezetekkel felszerelt nagyszabású gőzfűrészt a napokban üzembe helyeztetett, ahol a különféle puha- és keményfaanyagok előállítására mellett naponta *fűrészeltetések* idegenek részére is eszközöltenek. Ugyanottan kerítésekhez alkalmas *tölgyfalécscsék* kocsinként 16 korona árban is kaphatók. Ezen gőzfűrészt létesítése által városunk egy számottevő iparteleppel gazdagabb. Gratulálunk!

Közvacsora. Kisszeben városa ünnepelt. Kultur-ünnepet ült. Szeptember 14-ikén este fél nyolckor a városháza összes termei megteltek ünneplő vendégekkel. A közvacsora fényét növelte Sárosvármegye büszkeségének, nagynevű festőneknek, Szinyei Merse Pálnak és a kerület képviselőjének, Szinyei Merse Félixnek jelenléte. A közvacsoráról, mely mindvégig meleg és lelkes hangulatban folyt le, a következőkben számolunk be: Kisszeben város lakossága előtt egy fenséges cél, hazafias kötelesség, nehéz munka lebegett: a helybeli algimnázium fokozatos fejlesztése főgimnáziummá, mely kulturügyet a város polgárai Eiszelt Antal polgármesterrel és a tanárikar Holczinger Imre igazgatóval együtt tettek magukévá. Hosszú, nehéz munka után e kerület képviselője, Szinyei Merse Félix közbenjárására Kisszeben városa legfőbb óhaja teljesedésbe ment és szeptember 1-jével megnyitott az ötödik osztály. Ha e fenséges eredmény, hazafias, nehéz munka nem is hozza máról-holnapra a kívánt gyümölcsöt, mégis az ernyedetlen kitartás a jövőben meg hozza bizonytalanságot és célhoz vezet. Nem féltjük ennek életét, mely Kisszeben városát kulturábbá, nivósabbá tette. Ennek megünneplésére jött össze Kisszeben városa szokatlan nagy számmal, ahol újjólag kifejezte szeretett képviselője személyében és tetteiben összpontosuló és a jövőben csak még hatványozott mértékben fokozódó határtalan bizalmát. A képviselő ezen hathatós közbenjárásával a «Szinyei Merse Félix» név a gimnázium jövő életével szorosán összeforrt. A közvacsorán természetesen tósztokban nem volt hiány. Hevenyében egypárat idejegyzünk: Eiszelt Antal polgármester meleg szavakban mondott köszönetet és éltette Szinyei Merse Félixet a város nevében, Hartsár Péter prépost nagynevű festőnk, Szinyei Merse Pált éltette, Havrillay Sándor városi főjegyző Holczinger Imre igazgatóra ültette poharát, Szinyei Merse Félix képviselő lelkes szavakkal éltette a város polgárságát, egyúttal poharát a távollevő Balogh államtitkára ültette, Holczinger Imre igazgató a tanári-kar nevében éltette Szinyei Merse Félixet, Martincsek Márton ág. hitv. ev. lelkész a város polgárságát éltette lelkes, tartalmas szavakkal, Molnár János építési vállalkozó az iparosok nevében ültette poharát Szinyei Merse Félixre.

A hálósobák réme, a poloskák kiirtása eddig a lehetetlen dolgok közé tartozott. Mióta azonban a «Löcherer Cimexin»-nél történtek próbák, beigazolódott, hogy a Cimexin hatása folytán a peték rögtön kiszáradnak és többé ki nem kelnek. A Cimexin mindenütt használható, szövetet, butort, falat vagy festést nem piszkít; nyomot vagy foltot nem hagy. Moly ellen egyedül biztos szer. Kapható *Pálesch Árpád* drogériájában Eperjesen és a készítőnél, Löcherer Gyula gyógyszer-tárában, Bártfán.

Sérülés. Hertzka Simon bádogos-iparos bejelentette, hogy *Zanyitski István* bádogostanonc a kézi-erővel hajtott fűrőgépénél dolgozott és saját vigyázatlansága folytán ujját megsértette.

Köztudomású, hogy köhögés-, rekedtség- és elnyálkásodásnál legbiztosabban hatnak a világhírű *Egger-féle mellpasztillák*, melyek a gyomrot nem rontják és kitünő ízűek. Kaphatók minden gyógyszer-tárában és drogériában. Doboza 1 kor. és 2 korona. Próbadoz 50 fillér. Főraktár: dr. Egger Leo és Egger I., Budapest, VI., Révay-utca 12.

Ecetgyártáshoz használt szesz adómentessége. A pénzügyminiszter 2667/1912. sz. alatt kelt rendeletével az ecetgyárosok azon régi kérelmét, hogy a szesz adómentesen legyen ecetgyártási célokra felhasználható, végre teljesítette. A vonatkozó rendelet szeptember 1-jén lép életbe.

Merénylet a segédjegyző ellen. Matlyák Demjén magyarjakabfalvi segédjegyző szeptember 15-ikén őrszolgálatot teljesített községében. Gyánútlanul haladt az úton, s mikor az állami gazdasági kerthez ért, a kertben levő, gyümölcsöt őrző Virág József nevű cigány forgópisztolyból reálított s a löveg a bal vállába fúródott. A szolgálat pontos és lelkiismeretes teljesítésében buzgólkodó segédjegyzőt súlyos sérülésével beszállították a helybeli kórházba. A nyomozást megindították.

NESTLÉ
gyermekliszije

vizzel felfőzve
csecsemők, gyermekek, valamint
gyomor-bajosok

régbevált tápláléka
50 év óta kipróbálva
és orvosilag ajánlva.

Tiszta alpesi tejet
tartalmaz.
1 doboz 1 kor. 80 fill.,
minden gyógyszer-tárában és
drogériában kapható.
Prospektus ugyanott.

Gazdasági cselédek jutalmazása. A földművelésügyi miniszter oly sárosvármegyei gazdasági cselédek jutalmazására, akik hűséges szolgálatban egy munkaadónál hosszabb ideig szolgálnak, évenként 150 kor. jutalomdíjat engedélyez. Ezen 150 korona három gazdasági cseléd között lesz évenként kiosztva, akik ezen pénzbeli jutalom kívül a földművelésügyi minisztérium által kiállított díszoklevelekkel is jutalmaztatnak. Ezen jutalmakat a Sárosvárm. Gazdasági Egyesület szokta évenként a jutalmazottak között ünnepélyesen kiosztani. F. évben ezen jutalomkiosztást szept. 23-ikán, hétfőn délelőtt tartja meg az egyesület. Jutalmazásban részesülnek: Berzeviczy Albert v. b. t. t. stb., berzeviczei földbirtokos gazdasági kertésze, *Domics János*, aki egy helyben 40 éven át szolgálja hűséggel gazdáját; Szinyei Merse József szinyei földbirtokos gazdasági cselédje, *Holományi István*, ki 38 évet és Ficker Ferencz gazdasági cselédje, *Klima András*, ki 35 évet töltött el hűséges szolgálatban mostani gazdájánál. Az ünnepélyes jutalomkiosztásra a gazdasági egyesület összes tagjait meghívta, de szívesen látja a gazdasági egyesület mindazon vendégeket is, kik tanúi akarnak lenni ezen szép ünnepélynek, amelynek fényét emelni fogja azon körülmény, hogy vármegyénk nagy fia, *Berzeviczy Albert* tanúja lesz hűséges cselédje megérdemelt megjutalmazásának.

A honvédelmi miniszter a sorozás eredményéről. Budapestről jelentik: Hazai Samu honvédelmi miniszter egy újságíró előtt úgy nyilatkozott, hogy a sorozások eredménye kielégítő. A honvédtűzértség fejlesztésére vonatkozólag pedig azt mondotta, hogy 16 ezreddel lesz nagyobb a honvédtűzértség. Évenként két ezredet létesítenek. Az első két ezredet Budapest és Versecz kapja.

Lopások. *Rosenberg* Jakab, korcsmai kimérő *Gyakács Anna* pincérnőt család és jogtalan el-sajátítás miatt feljelentette. A pincérnő Kassára szökött a büntetés elől. A nyomozást megindították ellene. — A vasúti állomási főnökség bejelentette, hogy június 23-ikán az állomási raktár kapujáról egy Bürk-féle 36,670. számú éjjeli-őri ellenőrző-órát ismeretlen tettes ellopott.

Gyógyíthatatlan betegségnek tartották évszázadok óta az epilepsziát. E régi hit azonban újabban elveszti jogosultságát, mivel megbízható értesülésünk van arról, miszerint egy budapesti speciálista orvos tudományos alapon és bevált módszer szerint gyógyítja az epileptikus betegeket és e módszerével a baj gyökeres gyógyítását teszi lehetővé, mit a gyógyult esetek nagy száma bizonyít. Ez orvos dr. *Szabó B. Sándor* (Budapest, Nagykorona-utca 18.), ki gyógyulást keresőknek díjtalanul ad fölvilágosítást.

Törvény az ügynökökről. A kereskedelmi miniszter törvénytervezetet küldött a kereskedelmi és iparkamaráknak, amely a vándoripar szabályozására vonatkozik. Lényege az, hogy az ügynököknek a kereskedőkkel vagy iparosokkal való üzletkötését nem korlátozzák. Magánfelekkel azonban csak azok az ügynökök köthetnek üzletet, akik erre engedélyt kapnak s ilyen engedélyt csupán magyarországi cégek képviselőinek fognak adni. Egyik, a közönséget legjobban érdeklő intézkedése a javaslatnak az, hogy érvénytelennek mondja ki az ügynökök által kötött ügyleteknek eddigi klauzuláját, mely a részletfizetés kedvezményének elvesztéséről szokott szólni. Az a kikötés, hogy egy részletnek elmulasztása az egész hátralékos tartozásnak egy összegben való fizetési kötelezettségét vonja maga után, nagyon sok visszaélésnek volt az okozója; ez a jövőben meg fog szűnni.

A protestánsok ünnepei. A pápa üdvös intézkedését, mellyel az ünnepeket redukálta a lehető legkisebb mértékre, úgy látszik, hogy a protestánsok is követni fogják. Az EVANGÉLIKUS LAPOR legutóbbi számában cikket közöl a tárgyról: «Kérdés, miként fognak ezek a tisztán egyházi rendelkezések megvalósulni az életben? Vajjon ezután is szünetelni fog-e a munka karácsony, húsvét és pünkösd második napján? és mit csinálunk mi protestánsok? Hiszen az bizonyos, hogy minket a pápai motu proprio nem kötelez, de az is bizonyos, hogy mi protestánsok összes ünnepeinket — kivéve a reformáció ünnepét — a római katolikus egyháztól vettük át és most, midőn a római pápa — tekintettel a népjólétre és a gazdasági haladás igényeire — redukálta az ünnepeket, mi legyünk a maradiak, minket licitáljon túl a római pápa józanságában? Az közigazság, hogy a protestáns népek gazdasági előbbreválóságának egyik jelentékeny oka az volt, hogy nekünk kevesebb az ünnepünk, mint a római katolikusoknak. És most mi legyünk azok, akik a római pápa szerint felesleges ünnepléssel népünk gazdasági erejét gyöngöcsük? Jó lesz ezen gondolkodni és a legközelebb tartandó zsinaton ezt a kérdést is elintézni.»

Külső használatra. Testrészek fájdalmi, czúzos és köszvény-bajok és mindennemű gyuladások a *Moll-féle sóborszeszeszel* gyógyítanak biztos sikerrel. Egy üveg ára 2 kor. Szétküldés naponként utánvétellel *Moll A.* gyógyszerész, cs. és kir. udv. szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9. A vidéki gyógyszer-tárában és anyagkereskedésekben határozottan *Moll-féle* készítmény kérendő az ő gyári jelvényével és aláírásával.

Leesett a létráról. *Rosenberger* József pala- és cserépfedő-segéd a létráról saját vigyázatlansága folytán leesett s a balkezét megütötte. A sérülés enyhe.

Talált és elveszett tárgyak. Ganzfried Malvin okl. tanítónő egy nagy imakönyvet talált. — Szokán Mancsi felírónő egy fekete bőr-pénztárcát 86 koronával és egy kék-köves arany-gyűrűvel elveszített. A talált 10 kor. jutalomban részesíti.

4524—1912. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy a dr. Weiszler Emil eperjesi ügyvéd végrehajthatónak Marczin György és neje sz. Posta Anna végrehajtást szenvedő elleni 680 kor. tőkekövetelés és járulékaik végrehajtási ügyében az eperjesi kir. tvszék és járásbírósa területén lévő és Alsósebes községben fekvő:

1. az alsósebesi 35. sz. tjkvben A, I, 4. sor- 218. hr. sz. a foglalt szántóból B, 5., 10. szerint Marczin György nevének álló 1/3 rész jutalékára 162 kor.,
2. az alsósebesi 85. sz. tjkvben A, I, 2., 10. sorsz. a. 1/8 telekből B, 9. szerint Marczin Györgyné sz. Posta Anna nevének álló 1/4 rész jutalékára 677 kor.,
3. az alsósebesi 154. sz. tjkvben A, I, 1. sor- 423. hr. sz. a. foglalt szántóból B, 4., 10. szerint Marczin György nevének álló jutalékára 246 kor.,
4. az alsósebesi 155. sz. tjkvben A, I, 1. sor- 422. hr. sz. a. foglalt szántóból B, 3. szerint 1/4 részben Marczin György nevének álló jutalékára 39 kor.,
5. az alsósebesi 190. sz. tjkvben A, I, 1. sor- 124. hr. sz. a. foglalt ház és kertből B, 3. szerint 1/4 részben Marczin György nevének álló jutalékára 477 kor.,
6. az alsósebesi 191. sz. tjkvben A, I, 1. sor- 280. hr. sz. alatti szántóból B, 7. szerint 1/8 részben Marczin György nevének álló jutalékára 179 kor.,
7. az alsósebesi 226. sz. tjkvben A, I, 1., 2. sor- 150., 178 hr. sz. a. foglalt szántókból B, 2. szerint 1/8 részben Marczin György nevének álló jutalékára 353 kor.,
8. az alsósebesi 227. sz. tjkvben A, I, 1. sor- 347. hr. sz. a. foglalt szántó s rétből B, 2. szerint 1/8 részben Marczin György nevének álló jutalékára 260 kor.,
9. az alsósebesi 228. sz. tjkvben A, I, 2. sor- 375. hr. sz. a. foglalt legelőből B, 2. szerint 1/8 részben Marczin György nevének álló jutalékára 10 kor.,
10. az alsósebesi 275. sz. tjkvben A, I, 1. sor- 244. hr. sz. a. foglalt legelőből B, 1. szerint 1/8 részben Marczin György nevének álló jutalékára 10 kor.,
11. az alsósebesi 276. sz. tjkvben A, I, 1. sor- 404. hr. sz. a. foglalt szántó- s rétből B, 1. szerint 1/8 részben Marczin György nevének álló jutalékára 147 kor., kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1912. évi október hó 7-ikén d. e. 10 órakor Alsósebes község házában meg tartandó nyilvános árverésen a Vhn. 25. és 26. §§-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak bánatpénzül 16 kor. 20 fill., 67 kor. 70 fill., 24 kor. 60 fill., 3 kor. 90 fill., 47 kor. 70 fill., 17 kor. 90 fill., 35 kor. 30 fill., 26 kor., 1 kor., 1 kor., 14 kor. 70 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, s a bánatpénzt a Vhn. 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. tvszék Eperjesen, 1912. július 20-ikán.
Balpataky s. k.,
kir. tvszéki bírő.
A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. tkvvezető.

Pályázati hirdetmény.

A Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület a sárosvármegyei juhsajttermelők egy része által termelt, mintegy 1500 métermázsa uradalmi juhsajt (gomolya) eladása céljából ezennel pályázatot hirdet. A pályázati feltételek a Sárosvárm. Gazdasági Egyes. titkári hivatalában (Eperjes, vármegyei háza) tekinthetők meg. A zárt írásbeli ajánlatok f. évi október hó 5-ikén, déli 12 óráig nyújtandók be a Sárosvármegyei Gazdasági Egyesület titkári hivatalához.

Az érdekelt sajttermelők fenntartják maguknak azon jogot, hogy az ajánlatok közül szabadon választhassanak, a kivel azután a szerződés 3 évre fog megkötetni.

Árverési hirdetmény.

Alulírott közhírré teszi, hogy az alsósebesi zárda tulajdonát képező és Alsósebes község határában fekvő 9 katasztr. hold szántó föld, egy belsőség lakóházzal, továbbá 18 katasztr. hold bükkerdő Sebesvára és 3 katasztr. holdnyi bükkerdő Kiskörösfő határában f. évi október 1-jén az alsósebesi körjegyzői irodában árverésen el fog adatni.

Közelebbi felvilágosítással alulírott körjegyző szolgál.
Steffkó Nándor s. k.,
körjegyző.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ
BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNY VIZ
BAKTERIUM-MENTES
természetes ásványvíz.
Üdít, gyógyít! Kapható mindenütt!
Főraktár:
KLEIN FERENC
fűszerkereskedésében
Eperjesen, Fő-utca 81. sz. alatt.

Geschmackvolle, elegante u. leicht ausführbare Toiletten
WIENER MODE
mit der Unterhaltungsbeilage „IM BOUDOIR“. Jährlich 24 reich illustrierte Hefte mit 48 farbigen Modebildern, mehr als 2800 Abbildungen, 24 Unterhaltungsbeilagen und 24 Schnittmusterbogen
Vierteljährlich: K 3.50 = Mk. 3.—
Einzelne Hefte 60 h = 52 Pfennig
GRATISBEILAGEN:
„Wiener Kinder-Mode“
„Für die Kinderstube“
„Für ältere und stärkere Damen“
„Für Haus und Küche“
„Schnittmusterbogen“
Schnitte nach Maß. Die Abonnentinnen erhalten Schnitte nach Maß für ihren eigenen Bedarf und den ihrer Familienangehörigen in beliebiger Anzahl gegen Ersatz der Spesen von 30 h = 30 Pfennige unter Garantie für tadelloso Passen. — Die Anfertigung jedes Toilettestückes wird dadurch jeder Dame leicht gemacht
Bestellungen bei allen Buchhandlungen und Zeitungsgeschäften sowie beim Verlag der „Wiener Mode“, Wien VI/2, Gumpendorferstraße 87. — Bei den Postanstalten zum amtlichen Tarif
Die „Wiener Mode“ ist sowohl in der österreichischen als auch in der deutschen Postzeitungsliste eingetragen

Egy
**hálószoba-,
fogadószoba-
és ebédlő-
berendezés**
szabad kézből eladó.
Tudakozódhatni okt. 1-jéig a Fő-
utca 40. sz. ház házmesterénél.

576—1912. végreh. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881 évi LX. t.-cz. 102 §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a girálty kir. járásbírósnak 1908. évi Sp. II. 93/5. számú végzése következtében dr. Zoltán Gedeon ügyvéd által képviselt Tomcsó-Palencz András javára 61 kor. 56 fill. s jár. erejéig 1908. évi augusztus hó 1-jén foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 620 koronára becsült következő ingóságok, u. m. egy tehén, egy borjú és gazdasági felszerelés nyilvános árverésen eladnak.

Mely árverésnek a bártyai kir. járásbírósa 1912. évi V. 375/1. számú végzése folytán eddig összesen 65 kor. 96 fill.-ben bíróság már megállapított költségei erejéig, Hazslinban leendő megtartására 1912. évi szeptember 25-ik napjának délutáni 3 órája határidőül kitétik és ahhoz a venni szándékozóknak ezennel o y megjegyzéssel hivatalnok meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-c. 107. és 108 §-ai értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. LX. t.-c. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Bártya, 1912. szeptember 8. Közlöny.
kir. bír. végrehajtó.

4731—1912. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék közhírré teszi, miszerint dr. Szabol Antal és az Eperjesi Bankegylet végrehajthatóknak Schwartz Ignác végrehajtást szenvedő elleni 4000, illetve 1800 kor. tőkekövetelés és jár. végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék és járásbírósa területén lévő és Alsó- és Felsőmérk községben fekvő:

1. a felsőmérki 7. sz. tjkvben A, I. 2—8. sorsz. a. foglalt 1/8 kültelekből, legelő- s erdőiletelőségéből B, 28. szerint Schwartz Ignác alsómerki lakos nevének álló 1/2 jutalékára;
2. az alsómerki 47. sz. tjkvben A. I. 1. sor-, (32., 33.) hr., 5. öi. sz. alatt foglalt korcsma és beltelek B, 11. szerint ugyanannak a nevének álló ingatlanára 1200 kor.;
3. az alsómerki 50. sz. tjkvben A, I. 1., 2. sor-, 644., 645. hr. sz. alatt foglalt részletekből B, 8., 7. szerint ugyanannak a nevének álló jutalékára 76 kor. kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1912. évi október hó 21-ikén déli 10 órakor Alsómerk község házában meg tartandó nyilvános árverésen a Vh. novella 25. és 26. §§-ai értelmében el fog adatni.

Árverezni szándékozik tartoznak bánatpénzül 44 kor. 30 fillért, 120 kor.-t és 7 kor. 60 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban letenni s a bánatpénzt a Vh. novella 25. §-a értelmében kiegészíteni.
Kir. tvszék Eperjesen, 1912. július 28.

Balpataky s. k.,
kir. tvszéki bírő.
A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. t. tkvvezető.

WASHALL
legjobb mosószer
Washall Company Wien
II. Kurzbaugasse 3.

== Közzététel. ==

Ezennel tudatjuk az általunk kibocsájtott elsőbbségi kötvények tulajdonosaival, hogy alapszabályaink 7a. §-a értelmében f. hó 17-ikén, kir. közjegyző jelenlétében, 15 drb elsőbbségi kötvényt sorsoltunk ki, melyeknek számai következők:

**5, 39, 84, 103, 122, 159, 177, 188,
296, 348, 366, 496, 515, 555, 588.**

Ezen kisorsolt kötvények, a kötvény és a még esedékessé nem vált szelvények visszaadása mellett, 1913. január hó 1-jén pénztárunknál váltatnak be.
Eperjes, 1912. szeptember 21.

**Az Eperjesi Villamvilágítási és Erőátviteli r.-t.
igazgatósága és felügyelő-bizottsága.**

3 órakor a
mutatkozik be
ballmérkőzés

ótulajdonos:
Árpád cég.

bántal-
orbeteg-
élegzési
rtalmu

OR

enynél
ántalmaknál.

zú.
s.

zhető.
szta.

teteli.
eknek aján-
nk folytán

nkban, hasi
s veseizga-
vas lerako-
ok és vese-
szervenének.

ikus ital.
n:
82 fillér.
40 >
48 >

or-palaczkok
k vissza:
6 fillér
7 >
9 >

Istvánnál.

ánatunk-
sztoztak.
inket fe-

H-család.

zónók

30 koronát
sztyény kép-
küldendők:
gyregyháza.

GEM

ők elűzésére,
shér teint el-
obb szappan,
erd“ liliom-
enpferd“, ké-
Fetschen a/E.
r., drogéria,
ba vágó üzlet-
épen csodála-
e „Manera“
om női kezek
fillérért min-

Üzletfelosztás! ::::: ::::: ::::: ::::: Hatóságilag engedélyezett végeladás!

Felhívom a nagyérd. Közönség figyelmét, hogy 32 év óta fennálló nődivat- és fehérnemű-üzletemet felosztom és a mai naptól kezdve azt gyári áron és azon alul is kiárúsítom. Eladásra kerülnek: női ruhakelmék, gyapjú, selyem és mosó, perkál, batiszt, zephir, grenadin és barchettek. Pamut- és selyem-csipkék s kelmék, csipkefüggönyök és storok, asztal- s ágyterítők, futó- s nagyszőnyegek, chiffon, pamutvászon s lenvásznak, asztalkészletek s törülközők, frottir- s pique-takarók, matrac-, grádli- s bélésvásznak, díszek, kézimunkák s hozzávalók, továbbá boák s karmantyúk. Nap- és esőernyők, férfi- és női-nyakkendők, kiegészítők s gallérok. Ingek és alsónadrágok, női bőrtáskák és pénztárcák. ::::: ::::: ::::: :::::

Zavatzky Szilárd : Eperjes, Fő-utca 71.

BIRÓ LAJOS
BRÓDI SÁNDOR
HERCZEG FERENC
KENEDI GÉZA
KÓBOR TAMÁS
KOZMA ANDOR

az írók és ujságírók színe-java írják
a legjobban szerkesztett, teljesen független
legelterjedtebb és
legnagyobb magyar napi lapot

AZ UJSÁG-ot

Vasárnap: „Asszony”, „Gyermek”
„Automobil” és „Sport” melléklet.
Felelős szerkesztő: GAJÁRI ÖDÖN.
Szerkesztő-társ: Dr. ÁGAI BÉLA.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK: AZ UJSÁG terjedelme rendszeren 32-36-40 oldal.
Vasár- és ünnepnapokon
Egy évre . . . K 28.- 80-100-200-280 oldal.
Félévre . . . , 14.-
Negyed évre „ 7.-
Egy hónapra „ 2.40
Budapest, VII., Rákóczi-út 54.
Egyes példány ára ünnep- és vasárnapokon egyformán **10 fillér.**



Olcso cseh ágytollak

1 kiló szürke selejtezett 2- K., jobb 2-40 K., félféher 3-60 K., fehér 4-80 K., elsőrendű puhely 6- K., kiváló 7-20 K., legjobb 8-40 K., legfinomabb hófehér 9-60 K.

Kész ágyak vastagonalú piros, kék, fehér vagy sárga nankingból, jól töltve, 1 posztó vagy 1 derékajl 180 cm. hosszú és 116 cm. széles 10, 12, 15, 18- K. 200 cm. hosszú és 140 cm. széles 13, 15, 18, 21- K. 1 fejpárna 80 cm. h. és 68 cm. sz. 3, 3.50 és 4- K. 90 cm. h. és 70 cm. sz. 4.50, 5.50 és 6- K. Meg nem felelő árú visszavétetik vagy a pénz visszaadatik. Kimerítő képes árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve mindentüve.

Benedikt Sachsel, Lobes No. 903 bei Pilsen (Böhmen).

DIVATOS KÉPKERETEK

IFJ. SCHUSTEK NÁNDORNÁL.

Kossuth Lajos-utca 12. sz. alatt
= olcsón eladó =
egy pár munkába, esetleg kocsi-
való ló, két zárt hintó, kocsi, szán,
szerszám és lópokrócok.

Felvilágosítást ad Matherny Gusztáv, v. tanácsos.



Fickó! Még most sem jegyeztél meg magadnak, hogy csak **Jacobi antinicotin** szivarka-hüvelyt szívok!
No lám . . . Ez a valódi **Jacobi antinicotin** szivarka-hüvely!

Engros: Adolf & Alexander Jacobi, Wien VIII.



forduljon minden érdeklődő,
ki súlyt fektet elsőrendű fajtiszta anyagra!

Gyümölcsfacsemeték

Sétányfák, Díszcserjék, Tülevelűek, Kerítésnövények, Bogyógyümölcsűek stb.

SZŐLŐOLTVÁNYOK (I-á árú)

európai és amerikai sima és gyökeres vesszők. (Oktató díszárjegyzék kívánatra ingyen.)

FISCHER és Társai

faiskolák és szőlőoltványtelepek.

Árverési hirdetmény.

A Sárosvármegyei Takarékpénztár r.-t.

ezennel közhírré teszi, hogy a f. évi június 30-ig bezárólag lejárt ékszer-, ezüst-, arany- és érték-papírok és egyéb tárgyakból álló kézizálogok

1912. december 9-ikén

délelőtt 9 órakor fognak az intézet helyiségében tartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek eladatni.

A lejárt zálogok az árverés napjáig rendezhetők.

Eperjes, 1912. szeptember 14. ::::: A Sárosvármegyei Takarékpénztár r.-t. igazgatósága.

Arlej

Az epe
intézetben
december ve
gítási, mo
és gázkoksz
való szállítá

Fogyaszt
Kokss 2-
Legjobb

Liszt
0-ás liszt
Búza dara

Kenyér . . .
Kifli . . .

Fűszerárúk:

Cukor (st)
Cukor (ke
Cukor (po
Carolin-ri

Makaróni
Mazsola
Mandula

Só
Hámozott
Lencse, le

Bab . . .

Fűszerek: bo
bér, ecet;

Mosási anya
(mosó) . . .

Szappan (. . .
Mosósóda . . .

Keményítő
Kékitő . . .

Világítóanya
Petroleum . . .

Gyufa . . .

A szállít
magyar term

Július és
már júniusba

4-5 személy
tási anyagok

Hűsítőanyagok:

borjúhús
sertés hús

zsír . . .
kolbász

hurka tele

Pályázhat

az iparosok,
felelőbb aján

és közokt. m

jóváhagyás v

15-ike déli

5%-nyi bána

képző igazga

hol a pályáz

A pályáz

3 órakor bo

megjelenését

Fűszer- l

léklendő.

Eperjes, 19

KOL

BŐRLEME

SZAGTALA

Lavo

vaskeres

Árlejtési hirdetmény.

Az eperjesi állami tanítónőképző-intézetben az 1913. év január 1-jétől 1913. év december végéig szállítandó **háztartási, világítási, mosási és tüzelőanyagokra** (fára és gázkocszra), továbbá a **kocsznak** a vasúttól való szállítására árlejtés hirdettetik.

Fogyasztás átlag számítva:

Kocsz 2-3 vagon.

Legjobb minőségű **bükkfa** 160-180 öl.

Lisztművek: 4-es liszt	havonta	25 kg.
0-ás liszt		75-100 >
Búza dara		30 >
Kenyér	naponta	18-20 >
Kifli		160 drb
Fűszerárúk: Pótkávé	havonta	18 doboz
Cukor (süveg)		8 süveg
Cukor (kocka)		1 doboz
Cukor (por)		20-30 kg.
Carolin-rizs		30-40 >
Makaróni		16-18 >
Mazsola		2 >
Mandula		5 >
Só		35 >
Hámozott borsó		10 >
Lencse, legfinomabb		20 >
Bab		20 >

Fűszerek: bors, paprika, babérlevél, fahéj, gyömbér, ecet; Zacherlin, kénpor, vaspör, cipómáz.

Mosási anyagok: Szappan

(mosó)	havonta	15 kg.
Szappan (surló)		5 >
Mosósóda		50 >
Keményítő		5 >
Kékitő		24 üveg

Világítóanyagok: Gyertya 2-3 csom.
 Petroleum, legfinomabb 4-5 liter
 Gyufa 4 csom.

A szállítandó árúknál magyar gyártmány, magyar termény előnyben részesül.

Július és augusztus hónapokban s részben már júniusban is, a növendékek távoztával, csak 4-5 személy szükségleteinek megfelelő háztartási anyagok szállíttatnak.

Húsneműk: marhahús naponta 11-22 kg.
 (22 kg., ha kétszer van marhahús)

borjúhús	naponta	12-16 kg.
sertéshús		11 >
zsír	havonta	100 >
kolbász		64 pár
hurka télen		30 drb.

Pályázhatnak külön-külön az egyes tételekre az iparosok, kereskedők, szállítók. A legmegfelelőbb ajánlatokat az igazgatóság a nm. vall. és közokt. m. kir. miniszteri úrhoz terjeszti fel jóváhagyás végett. **Pályázati határidő f. é. okt. 15-ike déli 12 óra.** Ajánlatokat zárt borítékban, 5%-nyi bánatpénzzel ellátva, az állami tanítónőképző igazgatóságához nyújtják be a pályázók, hol a pályázati feltételek megtudhatók.

A pályázatok f. évi október 15-ikén d. u. 3 órákor bontatnak fel, amikor a pályázók megjelenését kérem.

Fűszer-, liszt- és mosóanyagokból minta melléklendő.

Eperjes, 1912. szeptember 14.

Dúzs Mária,
igazgató.

A mesterdálnok...

Cipóm szép és tökéletes,
 Benne járnai élvezetes,
 Mert ha cipőt szegzek, varrok,
 Rajt' van



kaucsuk-sarok!

Gesucht

ein Vertreter zum Besuchen der Detaillisten in Eperjes und benachbarten Plätzen von einer im Oktober in Betrieb kommenden Fabrik von

Bouillen-Würfeln.

Dieselben werden nach einem neuen Verfahren hergestellt und sind billiger, schmackhafter und bedeutend ausgiebiger als alle Konkurrenz-Fabrikate und können als vollständiger Fleisch-Ersatz benutzt werden. Offerten mit Aufgabe von Referenzen unter **H. N. 1303 an Rudolf Mosse, Wien.**

1868 óta fényesen bevált BERGER-FÉLE GYÓGY-KÁTRÁNYSZAPPAN

G. Hell & Co. gyártmánya.

Kiváló bécsi orvosok ajánlataira Európa legtöbb államában is nyes eredménnyel alkalmazzák

mindennemű bőrkiütések,

főleg krónikus és pikkelysömör, és bőrszárazságok, továbbá rhesz orr, fagysebek, lábizzadás, fej- és szakálpikkelyek ellen. Berger kátrányszappana 40 százalék fakátrányt foglal magában és lényegesen eltér a kereskedelemben forgó egyéb kátrányszappanoktól. Működés bőrbaltonál alkalmazható.

Berger-féle kátrány-kénszappant.

Enyhébb kátrányszappan gyanánt:

Berger-féle glicerín-kátrányszappant.

Továbbá

Berger-féle borax-szappant

6-8 pedig pörsenések, napégés, szepök, elősíók és mas bőrbajok ellen.

Ára darabonként minden fajtából 70 fillér, használati utasítással együtt.

Uj! Berger-féle folyékony kátrányszappan.

Kitünő hatású bőrbetegségekben, fej- és szakálpikkelyek és mint hajnövesztő-szer. 1 üveg K 1.50.

Kérjen a vásárlásnál nyomtatékosan Berger-féle szappanokat, G. Hell & Comp. gyártmányait és vigyázzon az itt ábrázolt védjegyre és a mellette levő cégjelzésre, mely minden címkén ott kell hogy legyen. Kitéve Bécsben 1883-ban díszokmányokkal és a párisi 1900. évi világiállításon arany éremmel. Gyár: G. Hell & Comp. Troppan und Wien, I., Bieberstrasse 8. Kapható minden gyógyszerárúban és nagyban a budapesti droguista-nagykereskedőknél.

SZILVÁT BORÓKÁT

: a legmagasabb áron vesz :
FRIEDLÄNDER GYULA
 szilvórium- és borókafezdője,
 Eperjes, Csatorna-utca 8.

Az eddig elhelyezett s a jövőben elhelyezendő

BETÉTEKET

:: 1912. évi szeptember hó 1-jétől ::

netto 4%-kal

kamatoztatjuk.

EPERJESI TAKARÉKPÉNZTÁR.

KOLLARIT-BÖRLEMEZ
 RUGANYOS VIHAR-BIZTOS ÉS IDŐÁLLÓ SZAGTALAN FEDÉLMEZ

kaucsuk - kompozícióval bevont ruganyos, viharbiztos és időálló szagtalan fedéllemeze. A jelenkor legjobb tető fedőlemeze.

Végtelenül tartós.
 Régi zsindeletetők átfedésére kiválóan alkalmas.
 Sem mázolni, sem mészlével bevonní nem kell.

Kapható:
Lavotha Ödön Utóda
 vaskereskedőnél ::: Eperjesen.

UNGHVARY JÓZSEF
 SZŐLŐTELEPÉN ÉS GYÜMÖLCSFA-ISKOLÁJÁBAN
CZEGLED (PESTMÉGYE)

„ Nagyobb mennyiségű „

nemes gyümölcsfa-
 csemete, boggyógyümölcsűek, vadoncok, kerti sövények,
sima és gyökeres szőlővesszők

„ stb. Kaphatók. „
 Tessenek kimerítő árjegyzeket kérni.

Mivel általános **francia órák** az érdeklődés a iránt, kérem a n. é. közönséget, hogy az órák beosztása végett mielőbb jelentkezzenek Fő-utcán (Turul-ház, az udvarban) levő lakásomon.

KATSCHER YELLA. okl. tan., genfi egyetemi kurzust végz.

IRODÁBA azonnali belépésre kerestetik szép írással rendelkező **KISASSZONY.**

Egy-két évi gyakorlattal bírók :: előnyben részesülnek. ::

SCHWARZ ÉS GLASNER, EPERJES.

Szlatvini „Anna“-forrás.

Lithiumban legdúsabb ásványvíz.

Üdít! Gyógyít!
Nyálkaoldó! Húgysavoldó!

Kapható minden jobb üzletben!

Eladási árak:

1 üveg 1 liter tartalommal . . . 42 fillér
1 „ 1/10 „ „ „ „ . . . 30 fillér.

Üres üvegekért visszafizetnek:

1 drb 1 literes üvegért . . . 10 fillért
1 „ 1/10 „ „ „ „ . . . 6 fillért.

Főraktár:

SCHNITZER SAMUNÁL, Fő-utca 97. sz.

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A *Moll A.-féle Seidlitz-porok* tartós gyógyhatása a legmakacsabb *gyomor- és altestbántalmak*, gyomorgörcs és gyomorhév, rögzött *székrekedés*, májbántalom, *vertolulás*, aranyér és a legkülönbözőbb *női betegségek* ellen, e jeles háziszernak évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ára egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyítettek.

MOLL-FÉLE SÓS-BORSZESZ

Csak akkor valódi, ha mindegyik üveg *Moll A.* védjegyét tünteti fel. A *Moll-féle sósborszesz* :: nevezetesen mint :: *fájdalomcsillapító szer* köszvény, csúsz és a meg-hülés egyéb következményeinél legismertebb népszerű. ::::



Egy ónozott eredeti üveg ára 2 kor.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és ápolására úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 kor. 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Fő-szétküldés:

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét mellett teljesíthetnek.

A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjegyével ellátott készítményeket kérni.



SZELEY JÓZSEFNÉ
angol és francia női divatterme
KASSA, Kossuth Lajos-utca 14., I. em.

Kosztümök

eredeti angol stílusban vagy párisi modellek után rendkívül sikkes, pedáns kivitelben készülnek. ::::

Köpenyek és téli bundák

kitűnő képesítésű angol szabászom vezetése mellett, elsőrendű szakmunkások által készülnek. ::::

Menyasszonyok

bármily gazdag stafirozása egy hét alatt eszközölhető. ::::

Vidéki úrhölgyeknek

igen kellemes kiszolgálást biztosítok, amennyiben Eperjesről, Bártfáról és Iglórol stb. már a reggeli órákban érkeznek vonatok Kassára s így egynapi Kassán időzés alatt a rendelt ruhákról a teljes próba megejthető. ::::

Valódi angol szövetek,

selyembélések és díszek raktáron. Divatértéskítő ingyen. ::::

TŰZIFAEMLADÁS.

A most Eperjesen, a Lőcsei-út végén üzembe helyezett új gőzfűrészen kapható:

Szobafűtésre alkalmas, rövidre aprított keményfa ^{1 szekér házhoz szállítva} 12 K.
100 kg. kimért fa a fűrésztelepen 1'40,,

Bárcák kaphatók naponként a gőzfűrész tulajdonosánál

ZIMMERMANN OSIÁSNÁL, Eperjesen, Vásártér I. sz. alatt.

Tisztítsd cipőt csak



Globin

cipőkrémmel
Mindenütt kapható.

Keil-lakk

„Keil-Lakk“-nál jobb máz nincsen
Asszony mondja: ez a kincsem!
A padló úgy fénylik tőle
Nem is kell sok máz belőle;
Kevés munka, semmi kfn,
Barna, vagy porszürke szín,
Figyelmet csak arra tegyen,
Hogy az mindig „Keil-Lakk“ legyen!
Ajtó, mosdó, ablakpárkány
Oly fehér lesz, mint a márvány,

Ha fehér «Keil-Lakk»-ot veszünk
S vele mindent jól befestünk,
Konyhabútor, asztal, szék,
Itt van «Keil-Lakk», azurkék,
Kertibútorot fessünk zöldre,
Gyermekeknek öröme.
«Keil-Lakk»-ból van minden szín,
Kék, piros, zöld-rozmarin.
Szóval: ház vagy nyárilak,
Mindig legyen ott «Keil-Lakk»!

Mindenkor kaphatók: **VAJDICSKA KÁLMÁN** cégnél, Eperjesen.
Igló: Fogyasztási Szövetk. — Kassa: Binder Samu. — Kiszében: Kassewits J. János.

Oh jaj!



Megfojt ez az átkozott köhögés!

KÖHÖGÉS, REKEDTSÉG

és elnyálkásodás ellen gyors és biztos hatásúak

EGGER MELLPASZTILLÁI

az étvágyat nem rontják és kitűnő ízűek.

Doboza 1 és 2 K.
Próbadoboz 50 f.

Kapható gyógyszertárakban s drogeriákban.

Fő- és szétküldési raktár: **Dr. EGGER LEÓ** és **EGGER I.** Budapest, VI., Révai-u. 12.

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógyszerárakban és Pálesch Árpád drogueriájában. — Bártfán: Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszerárakban.

Éljen!



Egger mellpasztillája csakhamar meggyógyított!

E

Előfizetés
Egész évre
Félévre
Negyedévre
Hirdetési díj:
bos petitor eg
tése 30 f. Nyil

Szi

Városi
napi szünet
oltárán új
az áldozók
az oltárt,
a magyar
kulturának

De vajj

Feltevés

válak, de

második ré

foglalkoztat

országi szin

aki nagy re

ban teljese

sulatával a

nyeinek te

tőle függ,

Ha a sz

nak tagjai

szolgálatába

okunk kéte

nem lép fe

okunk var

mely azon

válak.

Az igaz

működése

Holdvilá

— D

Hold

Mély

Szök

Bús

Enyl

Visz

Arra

Viru

És a

Már

Szök

Hallg

A cs

Az é

Ki t

Dob